

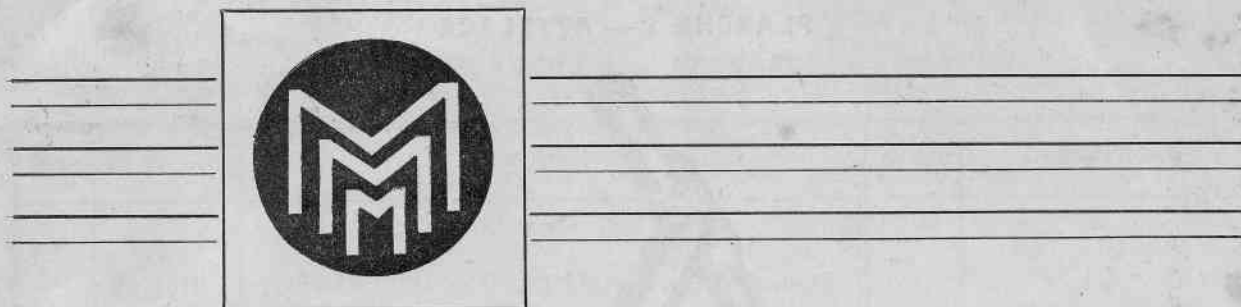


**LA**  
**BARRE DE COUPE**  
**PORTÉE**  
**LATÉRALEMENT**

DISTRIBUTEUR EXCLUSIF

**C.O.G.E.M.A.**

112<sup>ter</sup>, Rue Cardinet - PARIS (XVII<sup>e</sup>)



# LA BARRE DE COUPE PORTÉE LATÉRALEMENT

(Licence Salzmänn)

## **AVIS IMPORTANT**

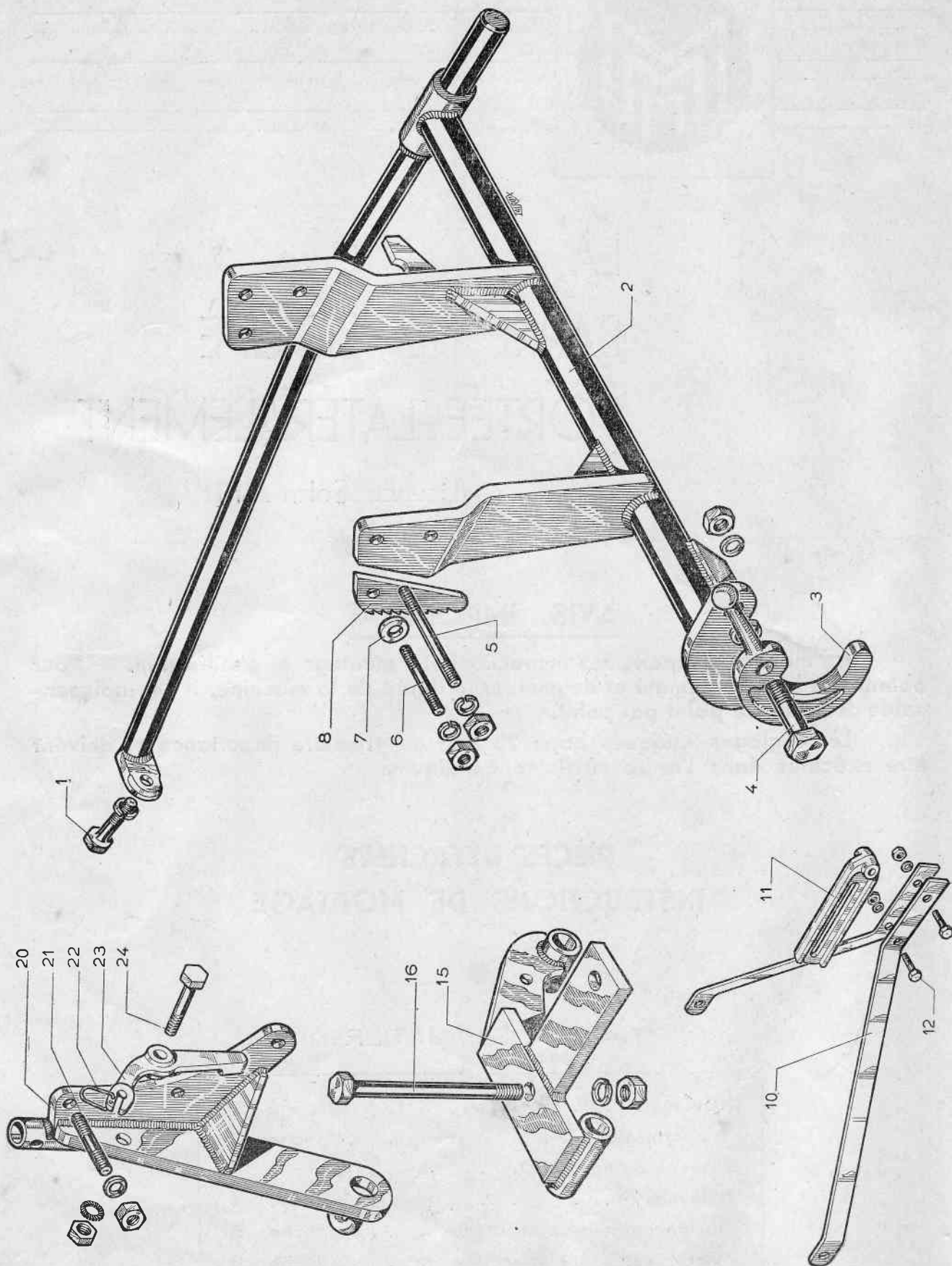
Ce manuel comporte les instructions de montage et d'utilisation. — Pour obtenir un bon rendement et augmenter la durée de la machine, il est indispensable de le suivre point par point.

Les réglages indiqués page 23 sont de première importance et doivent être exécutés dans l'ordre où ils sont indiqués.

## **PIÈCES DÉTACHÉES INSTRUCTIONS DE MONTAGE**

### TABLE DES MATIÈRES

Attelage . . . . .	planche 1
Transmission . . . . .	planche 2
Attache de barre . . . . .	planche 3
Relevage. . . . .	planche 4
Déclanchement de sécurité. . . . .	planche 5
Protecteur avant et arrière . . . . .	planche 6
Barre coupeuse . . . . .	planche 7

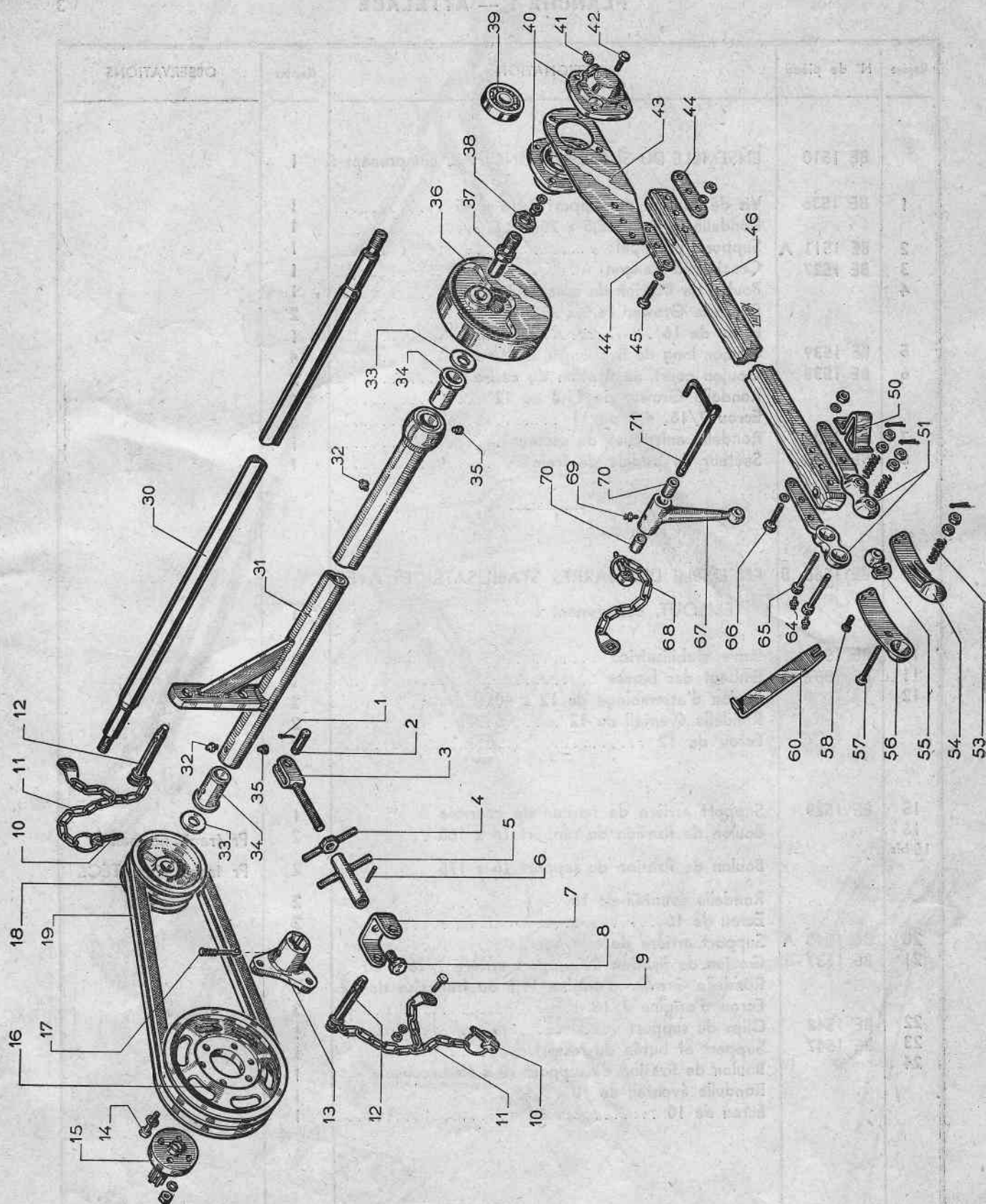


# PLANCHE 1 — ATTELAGE

3

Repère	N° de pièce	DESIGNATION	Nombre	OBSERVATIONS
	BE 1510	ENSEMBLE DU SUPPORT PRINCIPAL, comprenant :	1	
1	BE 1536	Vis de fixation du support 7/16 x 45 .....	1	
		Rondelle Grower 12,5 x 20 x 3,5 .....	1	
2	BE 1511 A	Support principal .....	1	
3	BE 1527	Crochet d'étauçon .....	1	
4		Boulon de fixation du crochet 16 x 55 .....	1	
		Rondelle Grower 16,5 x 25,5 x 4 .....	2	
		Ecrou de 16 .....	1	
5	BE 1539	Goujon long de fixation du cadre .....	4	
6	BE 1538	Goujon court de fixation du cadre .....	2	
		Rondelle Grower de 11,8 ou 12 .....	6	
		Ecrou 7/16, 4,9 ou 11 .....	6	
7	BE 1526	Rondelle entretoise du secteur .....	1	
8	BE 1525	Secteur de pédale de frein .....	1	
		—		
	BE 1566 B	ENSEMBLE DES BARRES STABILISATRICES AVEC EMBOUT, comprenant :	1	
10	BE 1568	Barre stabilisatrice .....	2	
11	BE 1567 A	Embout des barres .....	1	
12		Boulon d'assemblage de 12 x 40 .....	2	
		Rondelle éventail de 12 .....	2	
		Ecrou de 12 .....	2	
15	BE 1529	Support arrière de tension de courroie .....	1	
16		Boulon de fixation du support 16 x 160 .....	2	Pr tract. normal.
16 bis		Boulon de fixation du support 16 x 175 .....	2	Pr tract. vign. TEC.
		Rondelle éventail de 16 .....	2	
		Ecrou de 16 .....	2	
20	BE 1540 A	Support arrière de relevage .....	1	
21	BE 1537	Goujon de fixation du support arrière 7/16 x 60 ..	3	
		Rondelle Grower d'origine 11,8 ou française de 12.	3	
		Ecrou d'origine 7/16 .....	3	
22	BE 1548	Clips du support .....	1	
23	BE 1547	Support et butée du ressort .....	1	
24		Boulon de fixation du support 10 x 45 .....	1	
		Rondelle éventail de 10 .....	1	
		Ecrou de 10 .....	1	





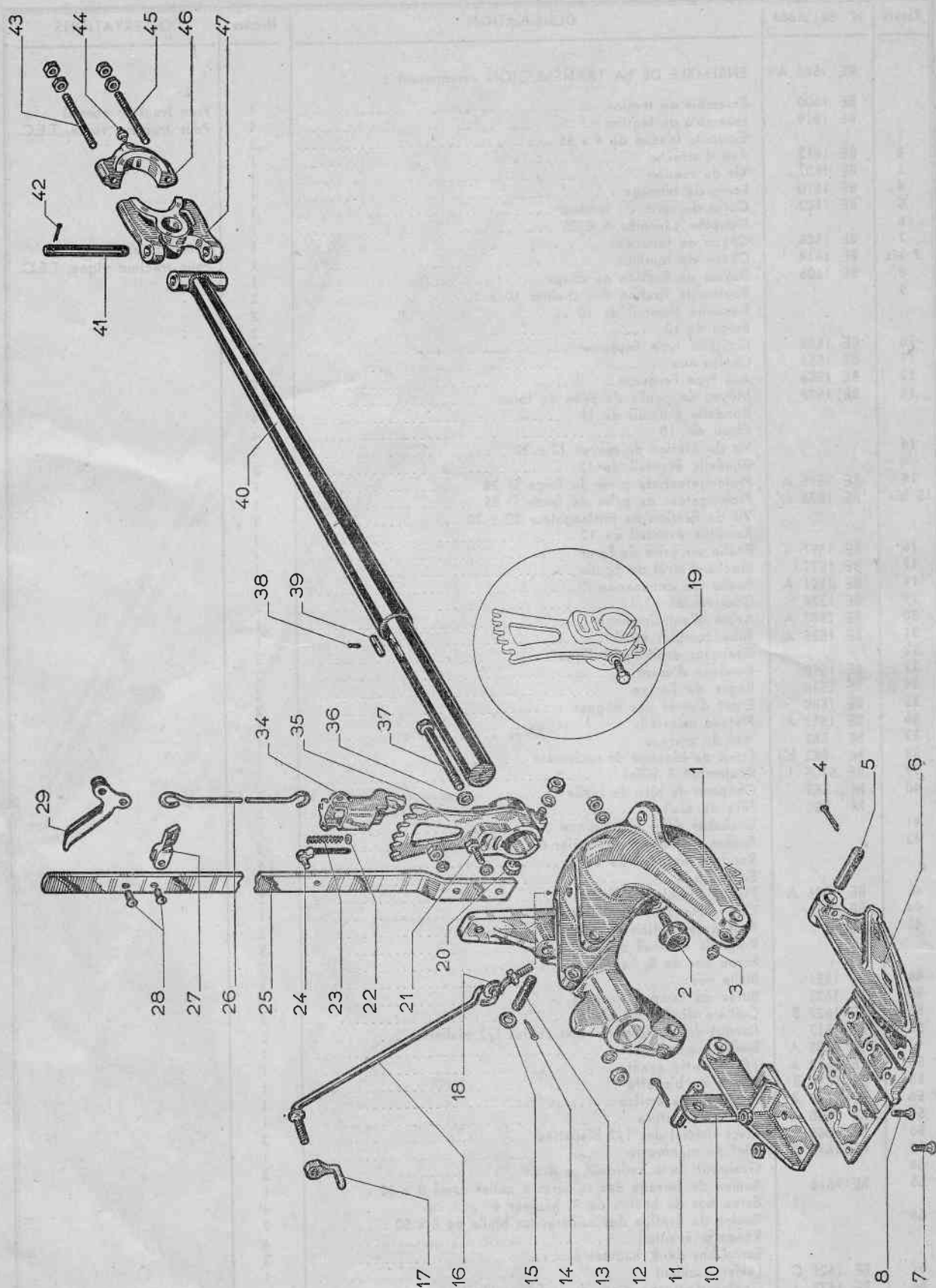
# PLANCHE 2 — TRANSMISSION

5

Repère	N° de pièce	DESIGNATION	Nombre	OBSERVATIONS
	BE 1580 A	ENSEMBLE DE LA TRANSMISSION comprenant :	1	
	BE 1600	Ensemble de tension	1	Pour tracteur normal
	BE 1619	Ensemble de tension	1	Pour tracteur vigne, T.E.C.
1		Goupille fendue de 4 x 35	2	
2	BE 1612	Axe d'attache	1	
3	BE 1607	Vis de tension	1	
4	BE 1610	Ecrou de blocage	1	
5	BE 1602	Corps de vérin de tendeur	1	
6		Goupille cannelée 4 x 25	1	
7	BE 1605	Chape de tourillon	1	Pour tracteur normal
7 bis	BE 1614	Chape de tourillon	1	Pour tracteur vigne, T.E.C.
8	BE 1606	Boulon de fixation de chape	1	
9		Boulon de fixation des chaînes 10 x 30	2	
		Rondelle éventail de 10	2	
		Ecrou de 10	2	
10	BE 1553	Goupille type Ferguson	2	
11	BE 1551	Chaîne nue	2	
12	BE 1556	Axe type Ferguson	2	
13	BE 1598	Moyeu de poulie de prise de force	1	
		Rondelle éventail de 10	4	
		Ecrou de 10	4	
14		Vis de fixation du moyeu 12 x 30	3	
		Rondelle éventail de 12	3	
15	BE 1575 A	Prolongateur de prise de force Ø 28	1	
15 bis	BE 1578 A	Prolongateur de prise de force Ø 35	1	
		Vis de fixation du prolongateur 20 x 30	3	
		Rondelle éventail de 12	3	
16	BE 1597	Poulie sur prise de force	1	
17	BE 1571	Broche d'arrêt de poulie	1	
18	BE 1591 A	Poulie de commande	1	
19	BE 1328 *	Courroie de 17/11	2	
30	BE 1587 A	Arbre d'entraînement	1	
31	BE 1585 A	Tube complet usiné	1	
32		Graisser droit hydraulique	3	
33	BE 1590	Rondelle d'usure	2	
34	BE 1588	Bague de l'arbre	2	
35	BE 1589	Ergot d'arrêt des bagues	2	
36	BE 1593 A	Plateau manivelle	1	
37	M 552	Axe de plateau	1	Rivés
38	M 552 bis	Ecrou de blocage du roulement	1	
39	BE 6305	Roulement à billes	1	
40	M 551	Chapeau de tête de bielle	1	
	M 550	Tête de bielle	1	
41		Graisser droit hydraulique	1	
42		Boulon de fixation du boîtier 8 x 30	4	
		Rondelle éventail de 8	4	
		Ecrou de 8	4	
43	BE 1626 A	Plaque flexible de bielle	1	
44	BE 1631	Contre-plaque frein d'écrou	1	
45		Boulon de fixation de contre-plaque 8 x 45	3	
		Rondelle éventail de 8	3	
		Ecrou bas de 8, hauteur 6	3	
46	BE 1621	Bielle nue	1	
50	BE 1623	Butée du tampon Paulstra	1	
51	BE 1622 B	Cuillère double de bielle	2	
53	BE 1617	Ressort des cuillères doubles et des 1/2 biellettes	3	
	BE 1635 A	Biellette complète	1	
54	BE 1638 A	1/2 biellette avant	1	
55	BE 1637 B	Rotule de biellette	1	
56	BE 1639 A	1/2 biellette arrière	1	
57	BE 1640 A	Vis de fermeture	1	
58	BE 1645	Rivet spécial des 1/2 biellettes	2	
60	BE 1643 A	Clef de manoeuvre	1	
64		Graisser de 6 hydraulique droit	2	
65	BE 1616	Boulon de serrage des cuillères à collet carré 8 x 60	1	
		Ecrou bas du boulon de 8, hauteur 6	4	
66		Boulon de fixation des cuillères sur bielle de 8 x 50	3	
		Rondelle éventail	4	
		Ecrou bas de 8, hauteur 6	3	
67	BE 1629 C	Levier oscillant	1	
68	BE 1675	Chaîne d'attache d'axe du levier oscillant	1	
69		Graisser de 6 hydraulique droit	1	
70	BE 1630	Bague du levier oscillant	2	
71	BE 1650	Axe du levier oscillant	1	

# PLANCHE 3 — ATTACHE DE BARRE

6



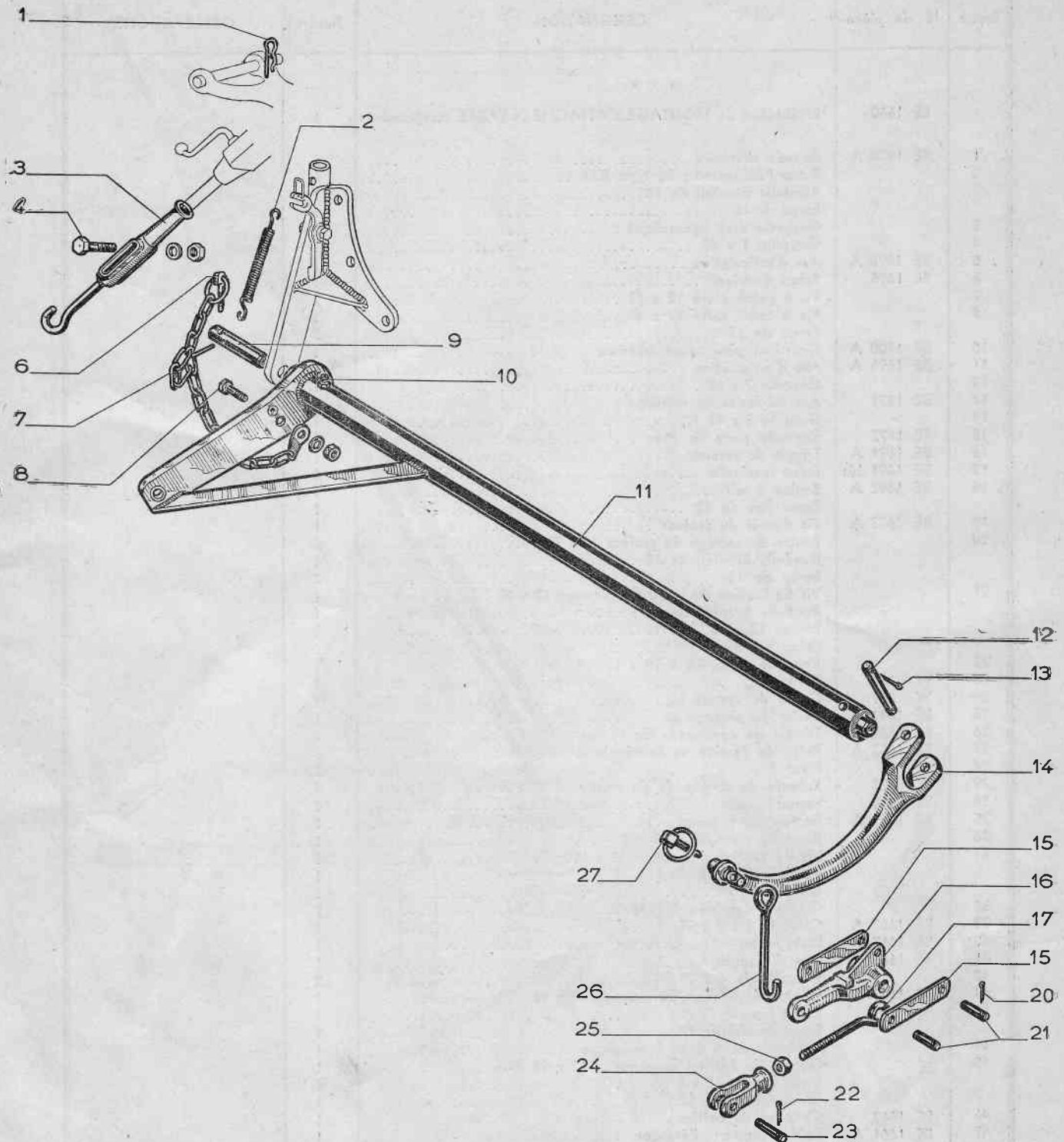


# PLANCHE 3 — ATTACHE DE BARRE

7

Repère	N° de pièce	DESIGNATION	Nombre	OBSERVATIONS
	BE 1660	ENSEMBLE de MONTAGE d'ATTACHE de BARRE comprenant :	1	
1	BE 1670 A	Grande charnière .....	1	
2		Butée Paulstra 40 x 25 type R.O. ....	1	
		Rondelle éventail de 10 .....	1	
		Ecrou de 10 .....	1	
3		Graisser droit hydraulique .....	2	
4		Goupille 7 x 65 .....	1	
5	BE 1696 A	Axe d'articulation .....	1	
6	BE 1695	Sabot intérieur .....	1	
7		Vis à collet carré 12 x 42 .....	2	
8		Vis à collet carré 12 x 40 .....	1	
		Ecrou de 12 .....	3	
10	BE 1700 A	Coussinet pour sabot intérieur .....	1	
11	BE 1696 A	Axe d'articulation .....	1	
12		Goupille 7 x 65 .....	1	
13	BE 1671	Axe du levier de relevage .....	1	
14		Goupille 5 x 45 .....	1	
15	BE 1672	Rondelle plate de l'axe .....	1	
16	BE 1691 A	Tringle de retenue .....	1	
17	BE 1691 bis	Ecrou manivelle .....	1	
18	BE 1692 A	Boulon à œil .....	1	
		Ecrou bas de 12 .....	1	
19	BE 1673 A	Vis d'arrêt du secteur .....	1	
20		Boulon de serrage du secteur 12 x 70 .....	1	
		Rondelle éventail de 12 .....	1	
		Ecrou de 12 .....	2	
21		Vis de fixation du levier de piquage 12 x 25 .....	1	
		Rondelle éventail de 12 .....	1	
		Boulon 12 x 25 .....	1	
		Ecrou bas de 12 .....	1	
22		Rondelle plate 8,5 x 14 x 1 .....	1	
23	W 110	Ressort .....	1	
24	W 001	Guide du ressort .....	1	
25	BE 1681 A	Levier de piquage nu .....	1	
26	BE 1682	Tringle de commande du verrou .....	1	
27	BE 1683 A	Patte de fixation de la tringle .....	1	
28		Rivet 6 .....	2	
29	W 128	Poignée de commande du verrou .....	1	
34	W 010	Verrou .....	1	
35	BE 1669 A	Secteur de piquage .....	1	
36		Rondelle plate 18 x 33 x 3 .....	1	
37		Vis de fixation du secteur 16 x 110 .....	1	
		Rondelle éventail de 16 .....	1	
		Ecrou de 16 .....	1	
38		Goupille cannelée 4 x 15 .....	1	
39	BE 1667 A	Clavette 8 x 7 x 35 .....	1	
40	BE 1665	Étançon nu .....	1	
41	BE 1668	Axe d'éтанçon .....	1	
42		Goupille de 4 x 35 .....	2	
43	BE 1663 A	Goujon de fixation du chapeau 12 x 98 .....	1	
		Ecrou bas de 12 x 8 .....	1	
		Ecrou normal de 12 .....	1	
44		Graisser de 6 droit hydraulique .....	1	
45		Goujon de fixation du chapeau 12 x 98 .....	1	
		Ecrou bas de 12 x 8 .....	1	
		Ecrou normal de 12 .....	1	
46	BE 1662	Chapeau de boîtier .....	1	
47	BE 1661 A	Boîtier support d'éтанçon .....	1	

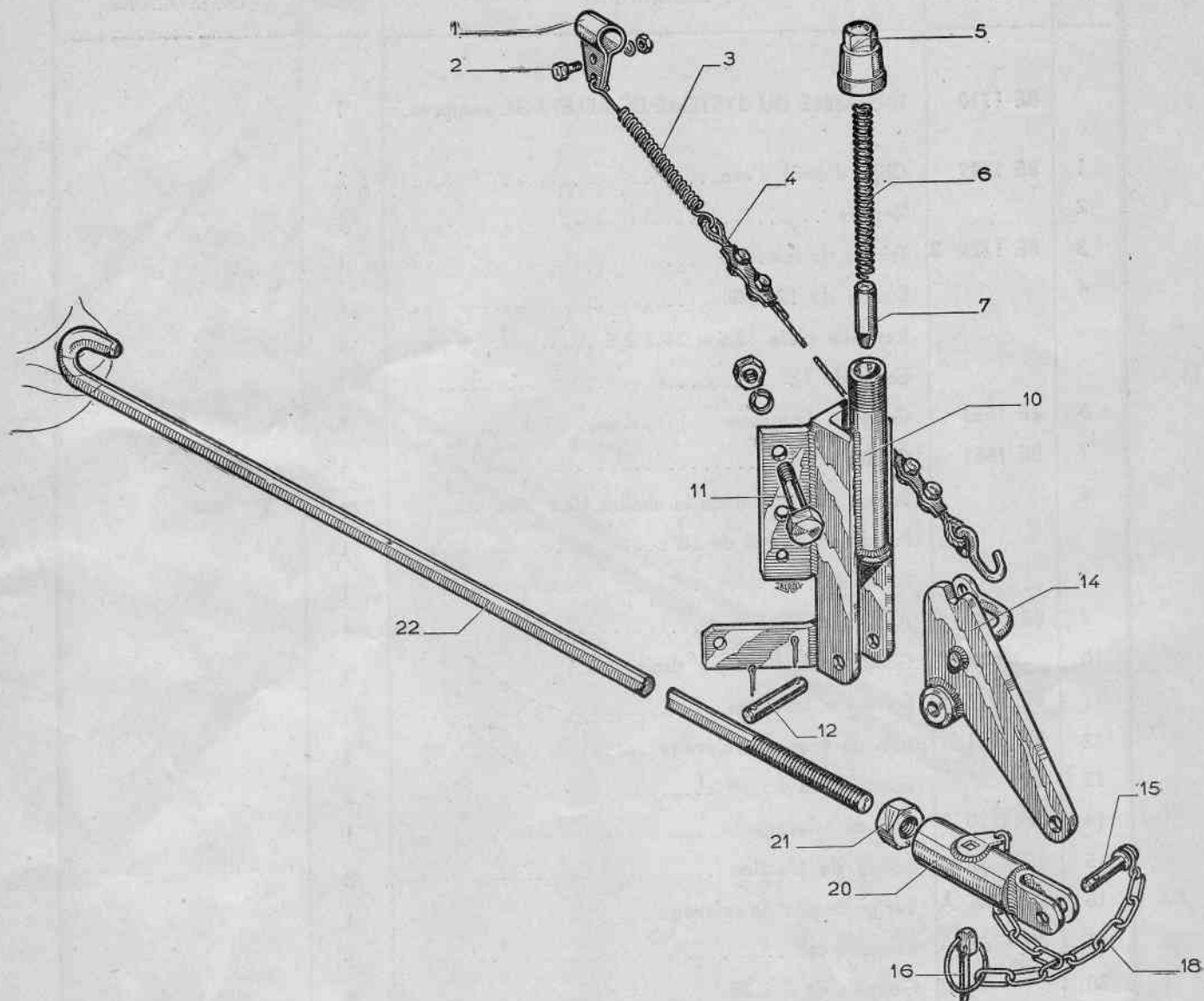




# PLANCHE 4 — RELEVAGE

9

Repère	N° de pièce	DESIGNATION	Nombre	OBSERVATIONS
	BE 1710	ENSEMBLE DU SYSTEME DE RELEVAGE compren. :	1	
1	BE 1739	Clips d'arrêt d'axe .....	2	
2		Ressort .....	1	
3	BE 1726 B	Tringle de relevage .....	1	
4		Boulon de 12 x 50 .....	1	
		Rondelle plate 12,5 x 24 x 2,5 .....	1	
		Ecrou de 12 .....	1	
6	BE 1553	Goupille Ferguson .....	1	
7	BE 1551	Chaîne nue .....	1	
8		Boulon de fixation de la chaîne 10 x 30 .....	1	
		Rondelle éventail de 10 .....	1	
		Ecrou de 10 .....	1	
9	BE 1740	Axe d'articulation .....	1	
10		Graisser hydraulique droit	1	
11	BE 1716 B	Barre de relevage .....	1	
12	BE 1721	Axe du bras de relevage .....	1	
13		Goupille de 4 x 35 .....	2	
14	BE 1720	Bras de relevage .....	1	
15	BE 1736 A	Eclisse de jonction .....	2	
16	BE 1735 A	Levier double de relevage .....	1	
17	BE 1737 A	Boulon à œil .....	1	
20		Goupille de 3 x 25 .....	4	
21	FS 559	Axe d'articulation .....	2	
22		Goupille de 3 x 25 .....	1	
23	FS 559 1/2	Axe d'articulation .....	1	
24	M 702	Chape .....	1	
25		Ecrou de 12 .....	1	
26	BE 1738 A	Tringle de commande du levier double .....	1	
27	BE 1553	Goupille Ferguson .....	1	

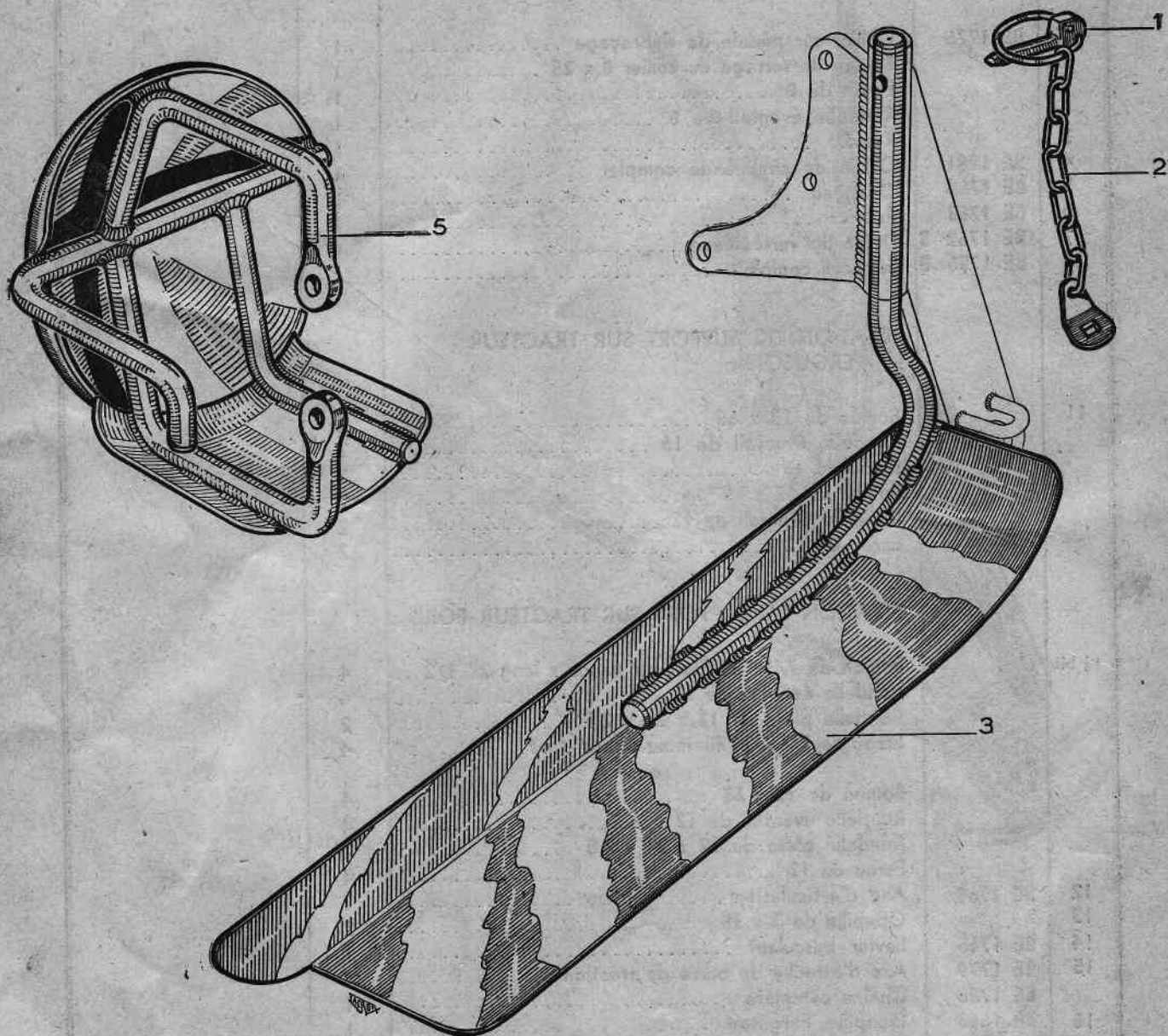


# PLANCHE 5 — DECLENCHEMENT DE SECURITE

11

Repère	N° de pièce	DESIGNATION	Nombre	OBSERVATIONS
	BE 1755 A	ENSEMBLE DU SYSTEME DE DECLENCHEMENT, comprenant :	1	
1	BE 1776	Collier sur pédale de débrayage .....	1	
2		Boulon de serrage du collier 8 x 25 .....	1	
		Ecrou de 8 .....	1	
		Rondelle éventail de 8 .....	1	
3		Ressort .....	1	
4	BE 1781	Câble de commande complet .....	1	
5	BE 1764	Chapeau .....	1	
6	BE 1763	Ressort .....	1	
7	BE 1762 B	Doigt de verrouillage .....	1	
10	BE 1756 B	Support complet .....	1	
		FIXATION DU SUPPORT SUR TRACTEUR FERGUSON :		
11		Boulon de 16 x 65 .....	2	
		Rondelle éventail de 16 .....	2	
		Ecrou de 16 .....	2	
		Boulon de 12 x 65 .....	2	
		Rondelle éventail de 12 .....	2	
		Ecrou de 12 .....	2	
		FIXATION DU SUPPORT SUR TRACTEUR FORD :		
11 bis		Boulon de 7/16 20 filets au pouce x long 2" 1/2 ..	4	
		Rondelle éventail de 12 .....	4	
		Rondelle plate de 12 x 24 x 2,5 .....	2	
		Ecrou de 7/16, 20 filets au pouce .....	4	
		ou		
		Boulon de 12 x 65 .....	4	
		Rondelle éventail de 12 .....	4	
		Rondelle plate de 12 x 24 x 2,5 .....	2	
		Ecrou de 12 .....	4	
12	BE 1769	Axe d'articulation .....	1	
13		Goupille de 3 x 35 .....	2	
14	BE 1765	Levier basculant .....	1	
15	BE 1779	Axe d'attache de barre de traction .....	1	
	BE 1780	Chaîne complète .....	1	
16	BE 1653	Goupille Ferguson .....	1	
18	BE 1551	Chaîne nue .....	1	
20	BE 1772 A	Chape .....	1	
21		Ecrou de 18 .....	1	
22	BE 1771 A	Barre de traction .....	1	





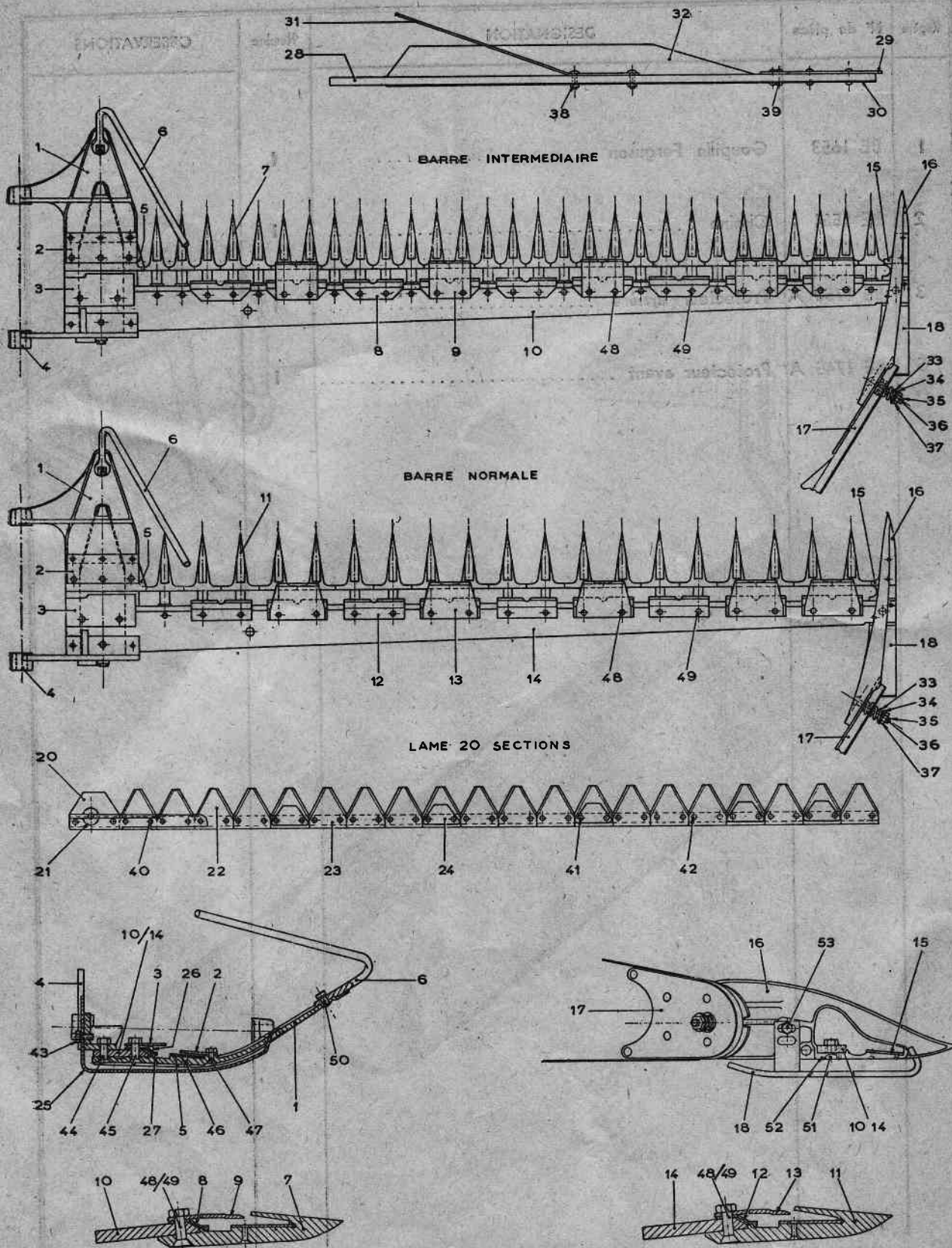
# PLANCHE 6 — PROTECTEURS AVANT ET ARRIERE

13

Repère	N° de pièce	DESIGNATION	Nombre	OBSERVATIONS
1	BE 1653	Goupille Ferguson .....	1	
2	BE 1561	Chaîne .....	1	
3	BE 1750 A	Protecteur arrière .....	1	
5	BE 1745 A	Protecteur avant .....	1	

# PLANCHE 7 — BARRE COUPEUSE

PLANCHE 7 — BARRE COUPEUSE  
 PLANCHE A ANDAIN





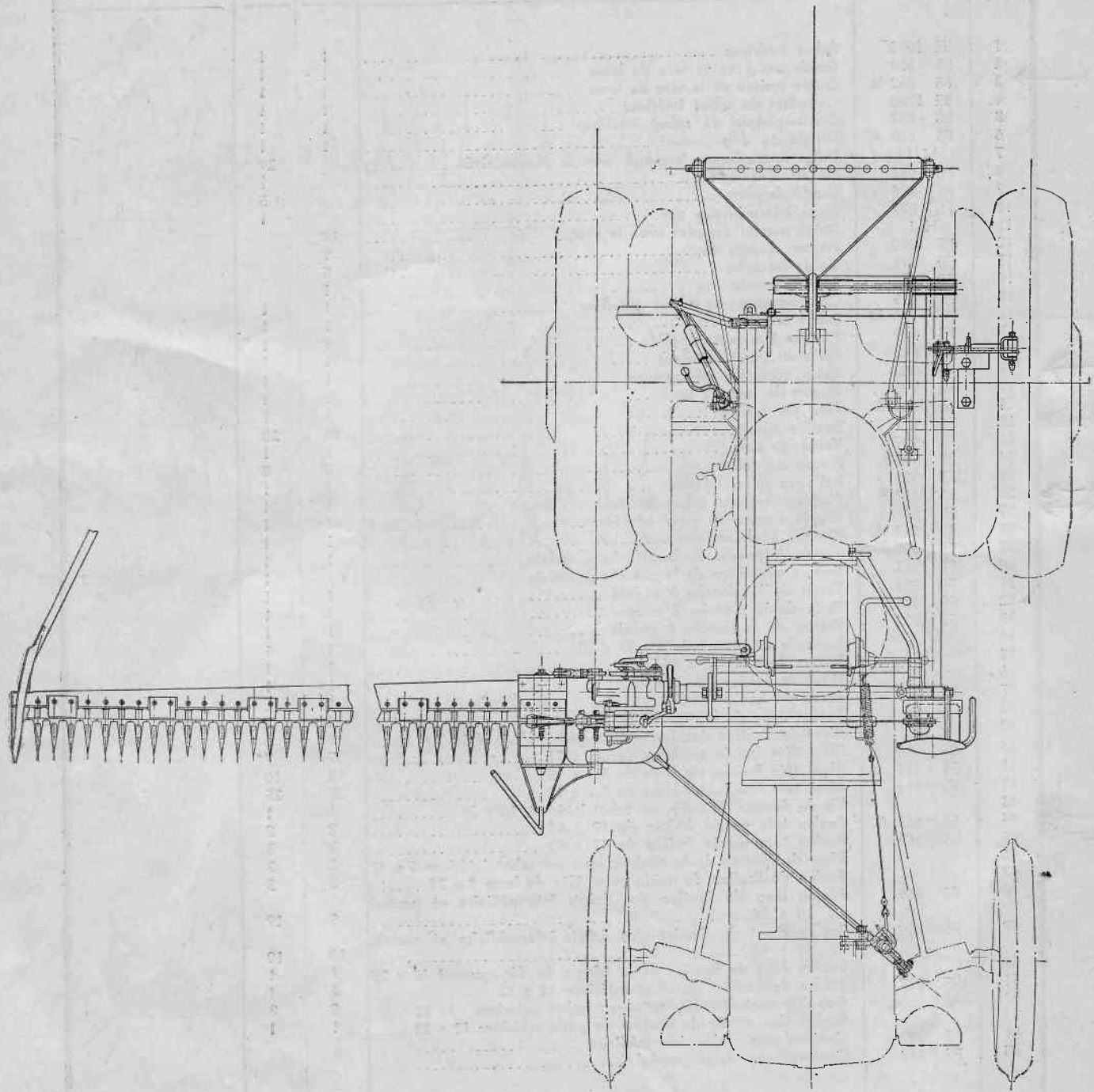
# PLANCHE 7 — BARRE COUPEUSE

15

Repère	N° de pièce	DESIGNATION	Nombre		OBSERVATIONS
			N	I	
	1	BE 1695 Sabot intérieur	1	1	
	2	FS 858 Guide avant de la tête de lame	1	1	
X →	3	FS 862 k Guide arrière de la tête de lame	1	1	
	4	BE 1700 Coussinet du sabot intérieur	1	1	
	5	FS 857 Contre-plaque du sabot intérieur	1	1	
	6	FS 865 A Tringle de dégagement	1	1	
	7	M 1 Doigt intermédiaire complet avec la plaque rivée		29	
	8	FS 883 Plaque d'usure *		9	
	9	FS 884 Guide de lame		5	
	10	FS 877 Barre intermédiaire nue		1	
	11	H 1 Doigt normal complet avec la plaque rivée	19		
	12	FS 890 Plaque d'usure	9		
	13	FS 891 Guide de lame	5		
	14	FS 904 Barre normale nue	1		
	15	FS 895 Contre-plaque du sabot extérieur	1	1	
→	16	A 226 M Sabot extérieur	1	1	
	17	FS 919 Planche à andain complète	1	1	
→	18	FS 898 Patin du sabot extérieur	1	1	
→	19	FS 900 Lame complète 20 sections	1	1	
→	20	FS 906 Plaque de tête de lame	1	1	
→	21	BE 8565 A Tête de lame	1	1	
→	22	FS 911 Section lisse	20	20	
	23	FS 907 Verge de lame	1	1	
	24	FS 913 Plaque de déburrage	5	5	
→	25	FS 923 Patin du sabot intérieur	1	1	
→	26	FS 861 w Plaque-butée du sabot intérieur	1	1	
→	27	FS 860 Plaque d'usure du sabot intérieur	1	1	
	28	FS 921 A Planche à andain nue	1	1	
	29	FS 930 Ferrure intérieure de la planche à andain	1	1	
	30	FS 931 Ferrure extérieure de la planche à andain	1	1	
	31	FS 936 Verge de la planche à andain	1	1	
	32	FS 924 Patin de la planche à andain	1	1	
	33	FS 932 Ressort de la planche à andain	1	1	
	34	Rondelle du ressort de 3 x 13 x 30	1	1	
	35	Boulon Japy de 12 x 75	1	1	
	36	Goupille fendue de 3 x 20	1	1	
	37	Ecrou du boulon de 12	1	1	
	38	Boulon Japy de fixation de la verge 8 x 30	2	2	
	39	Rivet de fixation des ferrures sur planche à andain 7 x 30	6	6	
	40	FS 916 Rivet tête fraisée sur lame de 5,3 x 21	7	7	
	41	FS 915 Rivet tête fraisée sur lame de 5,3 x 15	10	10	
	42	FS 914 Rivet tête fraisée sur lame de 5,3 x 13	25	25	
→	43	Vis de fixation du patin sur sabot intérieur 10 x 20	1	1	
→	44	FS 863 A Boulon tête carrée fraisée de 12 x 42	2	2	
	45	FS 863 Boulon tête carrée fraisée de 12 x 40	3	3	
	46	Rivet de fixation de la contreplaque sur sabot intérieur 6 x 17	3	3	
	47	Boulon de fixation du guide avant tête de lame 8 x 25	3	3	
	48	FS 859 Boulon long de fixation des doigts intermédiaire et normal 10 x 34	9	19	
	49	FS 859 bis Boulon court de fixation des doigts intermédiaire et normal 10 x 40	10	10	
	50	Boulon Japy de fixation de la tringle de dégagement 10 x 25	1	1	
	51	FS 897 Boulon de fixation du sabot extérieur 12 x 32	1	1	
	52	Goupille cannelée de fixation du sabot extérieur 7x 22	2	2	
	53	Boulon tête carrée de fixation du patin extérieur 12 x 20	1	1	
	54	FS 882 Contreplaque doigt intermédiaire			
	55	FS 883 Contreplaque doigt normal			



LEVER ET BARRE COURBEE



# BARRE DE COUPE

## NOTICE DE MONTAGE

Le montage de la barre sera effectué en quatre étapes :

- 1° — Montage des supports sur le tracteur (Voir pl. 1 et 6).
- 2° — Montage des parties mécaniques au sol.
- 3° — Montage des parties mécaniques sur les supports (Voir pl. 2, 3, 4 et 5).
- 4° — Montage de la barre de coupe proprement dite (Voir pl. 7).
  - Réglage,
  - Graissage.

La barre de coupe est livrée aux usagers en colis ligaturés par fil de fer et en caisse.

### 1. — PIECES EN COLIS LIGATURES AVEC DU FIL DE FER.

- 1° — La barre de coupe et ses deux lames — La planche à andains, la bielle complète avec son levier oscillant, biellettes et cuillères.
- 2° — La barre de relevage, le tirant de déclenchement, le tirant de relevage, la barre stabilisatrice avec axe d'articulation.
- 3° — L'étau avec charnière et secteur, le levier de pointage, la tringle de retenue de barre.
- 4° — Le support principal avec le crochet d'étau, le support de tension, le protecteur arrière, dispositif de déclenchement.
- 5° — L'ensemble de transmission avec le boîtier de la bielle.

### 2. — PIECES EN CAISSE.

- BE 1525 — Secteur de pédale de frein.
  - 6 graisseurs de 6 x 100,
  - 1 graisseur de boîtier de bielle.
- BE 1526 — Rondelle entretoise du secteur de pédale de frein.
- BE 1536 — Vis de fixation du tirant 7/16" x 45 et rondelle éventail de 12.
- BE 1537 — 3 goujons de fixation du support ar. 7/16 x 60 avec rondelle éventail.
  - 2 Courroies Colombes-Texrope 17 01328.
- BE 1538 & 39 — 6 goujons de fixation du cadre.
  - 2 boulons de fixation du support ar. 16 x 160 avec écrou, rondelle éventail et rondelles plates.
- BE 1570 A — Poulie sur prise de force.
- BE 1643 A — Clef de manœuvre.
- BE 1738 A — Tringle de commande du levier double.
- BE 1739 — Clips d'articulation sur bras tracteur.
  - 4 boulons 7/16" x 2" 1/2 rond. éventail et rond. ord. 12 x 24 ép. 2,5 (pour tracteur Ford).
- BE 1745 A — Protecteur avant.
- BE 1776 A — Collier sur pédale de débrayage.
- BE 1777 A — Commande de débrayage.
- BE 1778 — Crochet d'attache du câble.
  - 1 boulon 8 x 25 avec rond. éventail.
  - 1 câble souple Ø 5, Lr 1 m.
  - 2 Cosses « cœur ».
  - 2 Arrêts de câble.
  - 1 Ressort.

## MONTAGE DU CADRE PRINCIPAL

### Côtés droit et gauche

#### 1<sup>re</sup> OPERATION.

- Démonter les 3 écrous des goujons de fixation des marchepieds, et enlever ceux-ci.
- Ecarter la jambe de poussée de l'essieu avant et enlever la cage de la rotule de celle-ci, ainsi que le secteur cranté.
- Démonter les 6 goujons.
- Démonter la 1<sup>re</sup> vis du bas de fixation de la jonction de la boîte de vitesses et du pont arrière côté gauche.

## MONTAGE DU SUPPORT PRINCIPAL BE 1511 A SUR LE TRACTEUR

#### 2<sup>e</sup> OPERATION.

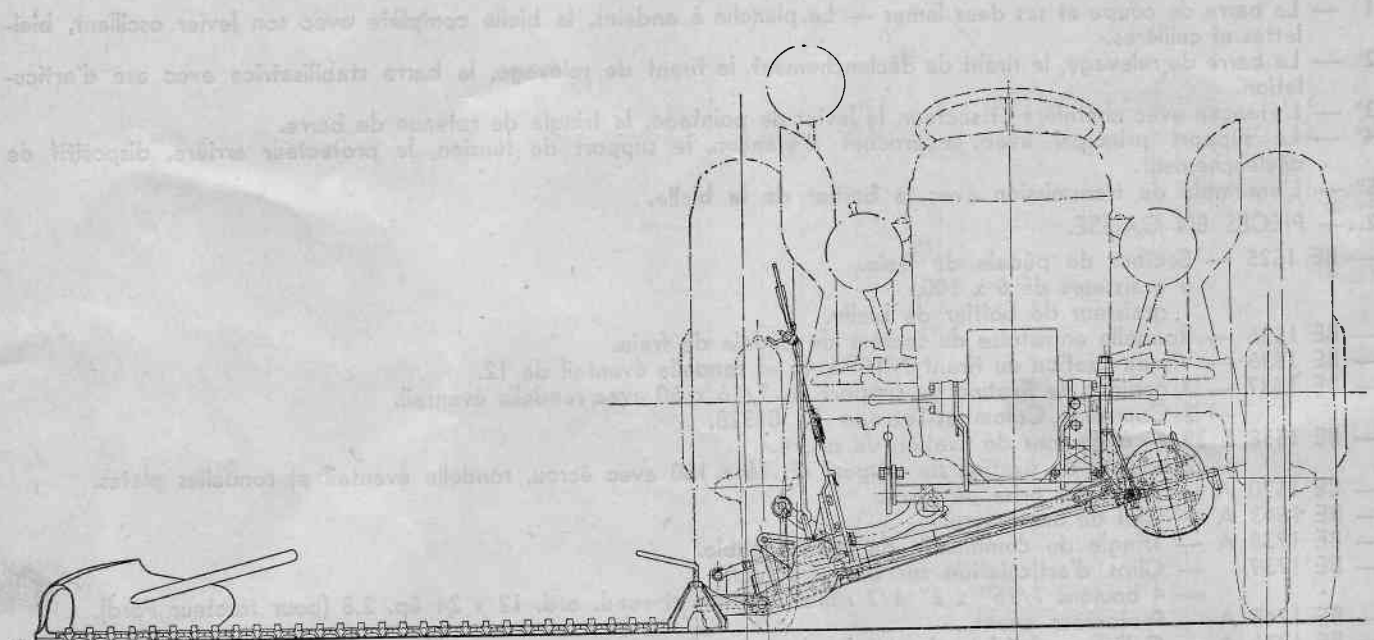
- Présenter le cadre principal, le crochet d'étau étant à la droite du tracteur, le tirant du cadre à gauche.
- Les pattes de fixation du cadre doivent être montées ENTRE les tiges de freins et le carter de boîte de vitesses.
- La patte de fixation du tirant droit doit se présenter derrière le plan de joint du carter de pont arrière.
- Dans le cas d'un jeu insuffisant entre le support principal et la pédale de frein, il y a lieu de desserrer le petit levier

# BARRÉ DE COUPE

## NOTICE DE MONTAGE

- Le montage de la barre sera effectué en quatre étapes :
1. — Montage des supports de la barre (voir fig. 1 et 2).
  2. — Montage des parties mécaniques de la barre.
  3. — Montage des parties électriques de la barre (voir fig. 3, 4 et 5).
  4. — Montage de la barre de coupe proprement dite (voir fig. 6).
- Réglage.  
— Entretien.

La barre de coupe est livrée en deux parties par le fabricant et doit être assemblée en deux parties.



## MONTAGE DU CADRE PRINCIPAL

Couler dans le béton.

### 1. OPERATION

- Démontez la barre de coupe et les supports de la barre.
- Écartez la barre de coupe et les supports de la barre.
- Démontez la barre de coupe et les supports de la barre.
- Démontez la barre de coupe et les supports de la barre.

## MONTAGE DU SUPPORT PRINCIPAL DE LA BARRE DE COUPE

### 2. OPERATION

- Préparer la barre principale de la barre de coupe et les supports de la barre.
- Les parties de la barre de coupe doivent être montées sur la barre principale.
- Les parties de la barre de coupe doivent être montées sur la barre principale.
- Les parties de la barre de coupe doivent être montées sur la barre principale.

de commande de la tige de frein et la pédale, et d'écarter l'ensemble pour assurer le jeu nécessaire ; après quoi, bloquer cet ensemble.

- Après avoir mis les trous des pattes de fixation du cadre en regard des trous du carter de boîte, visser les 6 nouveaux goujons N° BE 1538-1539 (Pl. 1).
- Même opération pour le tirant sur le plan de joint du carter de pont arrière, après quoi le blocage sera fait avec la nouvelle vis de 7/16 x 45 N° BE 1536, avec la rondelle éventail de 12 (Pl. 1).
- Avant de remonter les marchepieds, les cages à rotules et les jambes de poussée de l'essieu avant, mettre en place le nouveau secteur N° BE 1525 et la rondelle plate N° BE 1526 (Pl. 1) ; monter sur les 6 nouveaux goujons, les rondelles Grower et les écrous d'origine ; les bloquer (Pièces du tracteur).

NOTA. — Il est recommandé de ne pas démonter et remonter le cadre principal trop souvent.

## **MONTAGE DU SUPPORT DE TRANSMISSION ET DISPOSITIF DE TENSION DE COURROIE**

(Pl. 1)

### **1. — SUR TRACTEUR NORMAL.**

#### **1<sup>re</sup> OPERATION.**

- Démonter les deux boulons de fixation de l'aile gauche du tracteur ; les remplacer par les deux nouveaux boulons plus longs de 16 x 160 (Pl. 1).

#### **2<sup>e</sup> OPERATION.**

- Le support N° BE 1529 (Pl. 1) sera monté sous la trompette de pont et sera orienté de façon que le bossage le plus bas se trouve du côté de la roue gauche du tracteur.
- Mettre les deux rondelles éventail de 16, deux rondelles plates et les deux écrous de 16, et bloquer.

### **2. — SUR TRACTEUR VIGNERON (Voir vue arrière, page 20).**

- Mêmes opérations pour le support de transmission N° BE 1529, en remplaçant les boulons d'origine par deux nouveaux boulons plus longs de 16 x 175.
- Démonter la patte d'attache gauche de la chaîne de retenue de la barre de relevage sur le bossage de la prise de force, et monter le support de tension de courroie N° BE 1557 en employant les vis de fixation d'origine.

## **MONTAGE DU SUPPORT ARRIERE DE RELEVAGE**

(Pl. 1)

Se munir d'un bac à huile qu'on placera sous le carter de pont.

#### **1<sup>re</sup> OPERATION.**

- Démonter les 3 goujons et écrous inférieurs de la partie arrière de la trompette droite, et les remplacer par les 3 nouveaux goujons de 7/16 x 60 (pendant cette opération, attention aux fuites d'huile).

#### **2<sup>e</sup> OPERATION.**

- Monter le support N° 1540 A (Pl. 1), et avant de serrer les rondelles éventail et écrous, ne pas oublier de monter sur le goujon supérieur la chaîne de fixation de la goupille Ferguson N° BE 1561 pour verrouillage du protecteur arrière (Pl. 6).

## **MONTAGE DU DISPOSITIF DE DECLENCHEMENT DE SECURITE COTE GAUCHE AVANT**

(Pl. 5)

#### **1<sup>re</sup> OPERATION.**

- Démonter les deux boulons supérieurs à la jonction du moteur et du support de l'essieu avant.

#### **2<sup>e</sup> OPERATION.**

- Monter le dispositif de déclenchement N° BE 1755 A (Pl. 5), et le bloquer par :

Tracteur Ferguson	{	2 nouveaux boulons de 16 x 65, 2 rondelles éventail de 16, 2 écrous de 16, 2 boulons de 12 x 65, 2 rondelles éventail de 12, 2 écrous de 12.
Tracteur Ford	{	4 boulons de 7/16, 20 filets au pouce, long. 2" 1/2, ou 4 boulons de 12 x 65, 4 écrous de 7/16 ou 4 écrous de 12, 2 rondelles plates de 12 x 24 x 2,5, 4 rondelles éventail de 12.

## **MONTAGE DES BARRES STABILISATRICES**

(Pl. 1)

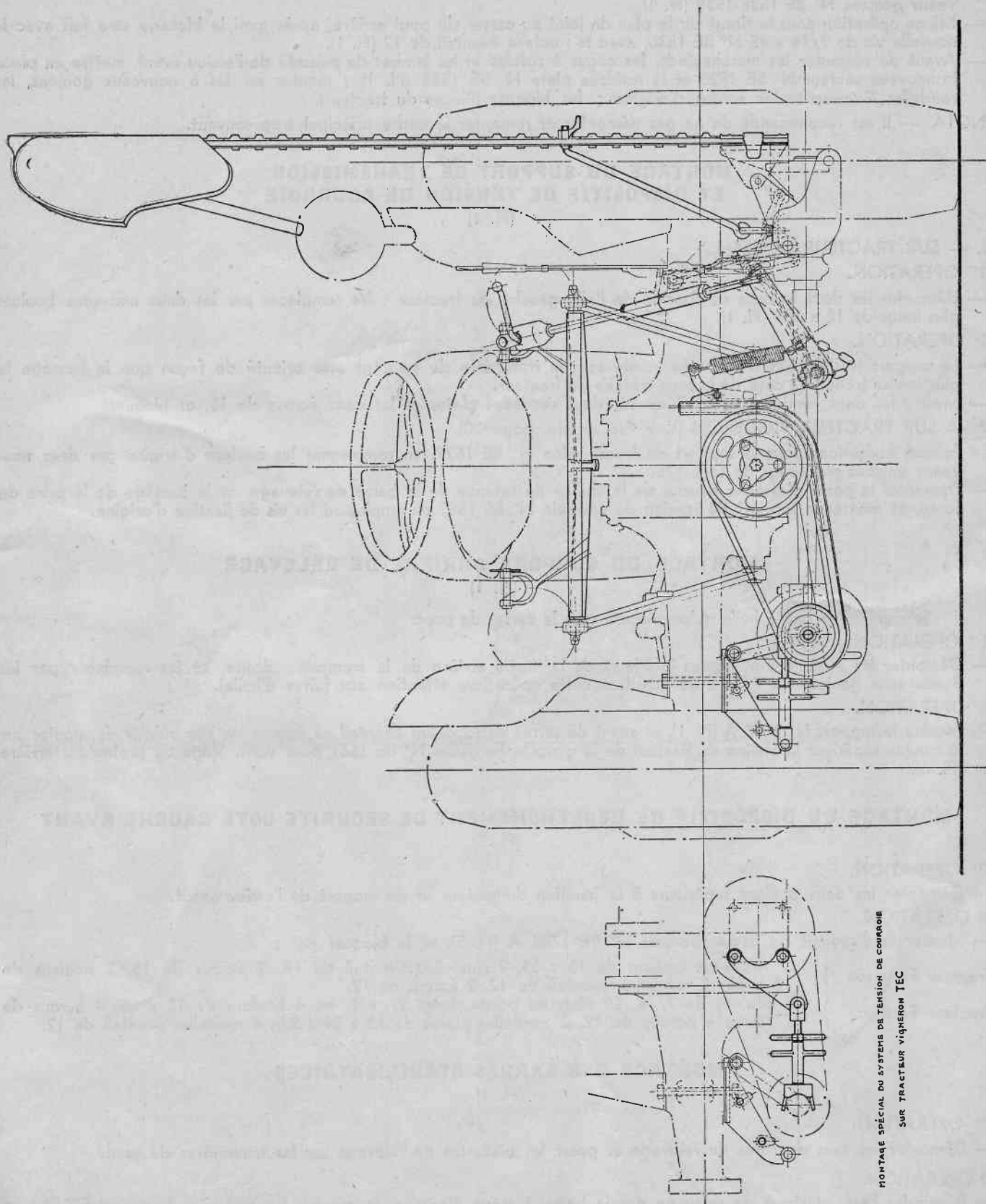
#### **1<sup>re</sup> OPERATION.**

- Démonter les axes des bras de relevage et poser les biellettes de relevage sur les trompettes de pont.

#### **2<sup>e</sup> OPERATION.**

- Réunir les bras inférieurs de relevage par la barre à trous d'origine et monter les nouvelles barres stabilisatrices BE 1568 avec leur embout BE 1567 A. Assurer la tension des chaînes des bras de relevage par le réglage des 2 boulons de 12 sur l'embout des barres.





MONTAGE SPÉCIAL DU SYSTÈME DE TENSION DE COURROIE  
SUR TRACTEUR VIGÉRON TEC

### 3<sup>e</sup> OPERATION.

— Monter la poulie de prise de force complète avec son moyeu (ensemble BE 1570 A), et la bloquer par la broche N° BE 1571 (Pl. 2).

## MONTAGE MECANIQUE DE LA BARRE DE COUPE

### 1<sup>re</sup> OPERATION.

Préparation au sol des divers organes.

#### A — ATTACHE DE BARRE (Pl. 3).

- a) — Le levier de pointage complet BE 1680 A sera monté sur la grande charnière BE 1670 A par une vis et un boulon de 12 x 25, 1 rondelle éventail de 12 et 1 écrou de 12.
- b) — La tringle complète de retenue BE 1691 A sera vissée sur la grande charnière BE 1670 A ; ne pas oublier de monter sur cette tringle, avant le blocage par le contre-écrou de 12, la chaîne d'attache BE 1675 de l'axe du levier oscillant (Pl. 2).
- c) — Monter l'ensemble d'attache de barre ainsi constitué sur la transmission BE 1580 A (Pl. 2) ; bloquer le chapeau BE 1662 par 2 écrous bas de 12 hauteur 8 ; monter le protecteur avant BE 1745 A (Pl. 6), et le bloquer par 2 écrous de 12 normaux.

#### B — MONTAGE DE LA BIELLE DE TRANSMISSION BE 1621 (Pl. 2).

- a) — Monter la tête de bielle avec son chapeau M 551 sur la transmission.
- b) — Monter le levier oscillant sur la grande charnière, le fixer par un axe BE 1650 et goupiller cet axe avec la goupille Ferguson déjà montée sur la grande charnière (Voir paragraphe b « Attache de barre »).

### 2<sup>e</sup> OPERATION.

Montage de la barre de coupe sur ses supports.

#### A — MONTAGE D'ATTACHE DE BARRE — TRANSMISSION.

- a) — Monter l'ensemble attache de barre - transmission sur l'axe de centrage du support principal (Pl. 1).
- b) — Monter l'arrière de la transmission sur le support BE 1529 et le goupiller par l'axe Ferguson BE 1556 (Pl. 2).
- c) — POUR TRACTEUR NORMAL — Monter le dispositif de tension de courroie BE 1600 et le fixer, d'une part, avec l'axe Ferguson BE 1556, et d'autre part, avec l'axe lisse BE 1612 et 2 goupilles fendues de 4 x 35 (Pl. 2).  
POUR TRACTEUR VIGNERON — Monter le dispositif de tension de courroie BE 1619 et le fixer, d'une part avec l'axe lisse BE 1612 et 2 goupilles fendues de 4 x 35 sur le support arrière BE 1557, d'autre part, l'emboîter sur l'arbre de transmission (Voir la vue arrière du tracteur, page 20).
- d) — Monter les 2 courroies Colombes-Texrope de 17-11.
- e) — Monter le protecteur arrière et le fixer par la goupille Ferguson déjà montée sur le tracteur. (Voir page 19 de la Notice, Paragraphe « Montage du support arrière de relevage »).

#### B — MONTAGE DU SYSTEME DE RELEVAGE (Pl. 4).

- a) — Monter la barre complète BE 1715 B dans le logement du support principal, fixer l'arrière par l'axe BE 1740 qui, lui-même, est arrêté par la goupille Ferguson 1553.
- b) — Fixer la tringle de relevage BE 1726 B à la place de la biellette de relevage droite. Veiller à ce que le crochet de la tringle soit monté sur le bras de relevage vers l'extérieur (Voir Pl. 4).
- c) — Monter la tringle BE 1738 A d'une part sur le bras avant, et la fixer par la goupille Ferguson BE 1553, et d'autre part, sur le levier double de relevage BE 1735 A.

#### C — MONTAGE DE LA BARRE COUPEUSE (Pl. 7).

- a) — Glisser la lame complète dans les doigts de la barre coupeuse.
- b) — Monter la barre coupeuse sur la grande charnière, et la fixer par 2 axes BE 1696 et 2 goupilles de 7 x 65 (Pl. 3).
- c) — Monter la rotule de la tête de lame (Pl. 7) dans le logement de la biellette BE 1635 A (Pl. 2), et régler le serrage à l'aide du ressort et des 2 écrous (Voir paragraphe « Réglages »).
- d) — Monter la planche à andains complète sur le sabot extérieur.
- e) — Monter la barre de traction BE 1771 A du système de déclenchement dans l'œil de la grande charnière, le crochet orienté vers le haut, et fixer l'autre extrémité sur le levier du système de déclenchement par l'axe BE 1779 et la goupille Ferguson BE 1653 (Pl. 5).

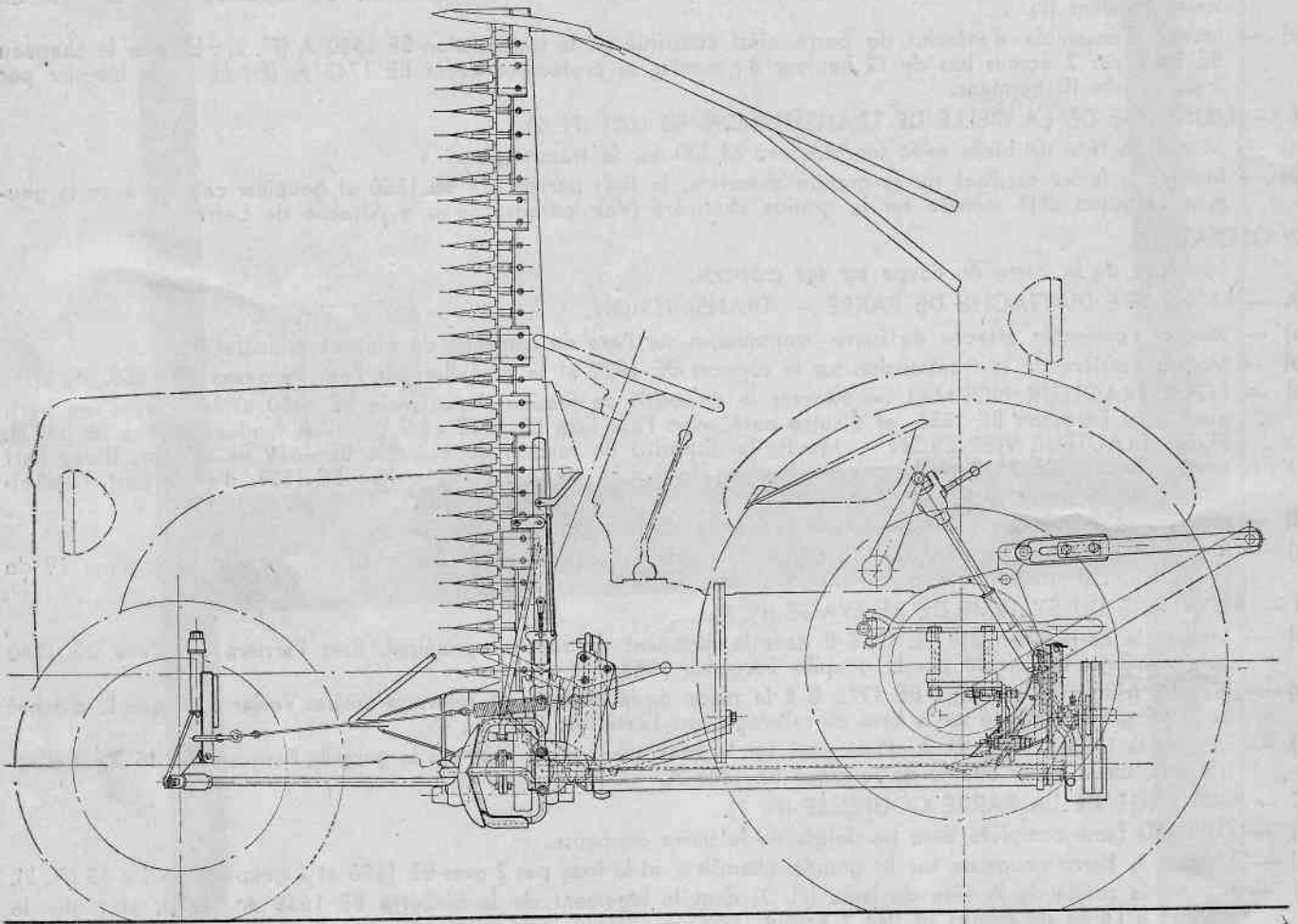
#### D — DEBRAYAGE AUTOMATIQUE (Pl. 5).

- a) — Monter le collier 1776 sur la pédale de débrayage à 200 mm. du moyeu, serrer le collier avec un boulon de 8 x 25, un écrou de 8, une rondelle éventail de 8.
- b) — Monter le câble de débrayage complet BE 1781 entre le collier et le levier sur système de déclenchement.

NOTA — Les 6 goujons des marchepieds, les 3 goujons de la trompette de pont, les 2 boulons de l'aile, les 2 écrous, 2 rondelles Grower, 2 boulons de l'avant du moteur avec écrous et rondelles Grower, la vis de fixation de la boîte de vitesses, la butée d'embrayage et le secteur de la pédale de frein démontés du tracteur sont à garder précieusement.

## MONTAGE ET DEMONTAGE HABITUELS DE LA BARRE DE COUPE

Les dispositions de montage décrit ci-dessus ne concernent que le premier montage.



En effet, dans le cas d'utilisation du tracteur pour d'autres usages que la barre de coupe, les ensembles suivants restent fixés à demeure sur le tracteur, sans gêner ses divers usages :

- Le support principal,
- Le dispositif de sécurité,
- Le support de tension de courroie,
- Le support de relevage.

Le montage et le démontage de la barre sur ces pièces fixées à demeure sur le tracteur s'opèrent grâce aux broches et goupilles suivantes :

- 1 goupille et 1 axe sur le système de déclenchement,
- 2 axes sur le support de système de tension,
- 1 axe sur le système de relevage,
- 1 axe d'origine fixant le tirant arrière de relevage.

### CHANGEMENT DE LAME

- a) — POUR SORTIR LA LAME, desserrer les 2 écrous de la bielle, dégager la tête de lame du logement de la bielle, sortir la goupille Ferguson de l'axe du levier oscillant et enlever cet axe. Soulever la bielle par le levier oscillant, dégager la lame. ~~X~~
- b) — POUR REPLACER LA LAME, opérer en sens inverse, en prenant soin, en fin d'opération, de bien régler le serrage de la bielle (Voir réglages).

### REGLAGES

#### 1. — REGLAGE DE RELEVAGE.

- a) — Relever la barre et immobiliser l'étau avec le crochet prévu à cet effet sur le support principal.
- b) — Redescendre la barre et mesurer la hauteur du sabot extérieur par rapport au sol. Cette hauteur devrait être, théoriquement, de 24 cm.
- c) — Si elle n'est pas à cette cote l'amener à un chiffre voisin par allongement ou raccourcissement de la tringle filetée N° BE 1737 A (Voir Pl. 4).
- d) — Remonter la barre à fond avec l'hydraulique, le sabot intérieur en butée sur la grande charnière (la barre étant verticale), sans que la soupape de l'hydraulique n'intervienne ; sinon, régler la longueur du tirant arrière de relevage N° BE 1726 B (Voir Pl. 4).
- e) — Perpendicularité de la barre à l'axe du tracteur : Régler la longueur de la tringle N° BE 1771 A (Voir Pl. 5), de façon que la barre présente environ 5° vers l'avant ; le vérifier avec la lame de rechange, la fausse section touchant le moyeu de la roue arrière ; la dernière section touchant le 15° doigt en partant de l'extrémité dans le cas de la barre intermédiaire, et le 10° doigt, dans le cas de la barre normale.
- f) — La coïncidence des doigts sera obtenue par coulissement de la grande charnière sur l'étau et blocage par serrage de la vis pointeau et par boulon et écrou sur le secteur de pointage. S'assurer que le réglage de coïncidence de la lame et des doigts est correct ; en particulier pour la lame intermédiaire, il faut partager la demi-course des sections lisses de chaque côté des doigts. La dernière section de la lame doit pénétrer au moins de 10 mm dans le sabot extérieur. Vérifier également qu'au point mort gauche de la bielle (en regardant de l'arrière vers l'avant), le levier oscillant (BE 1629 C, Pl. 2) ne touche pas la grande charnière (BL 1670 A, Pl. 3).

#### 2. — REGLAGE DE LA LAME.

- a) — Afin d'éviter les engorgements, fréquents dans les sols sablonneux ou dans les prés envahis par les taupinières, LAISSER TOUJOURS UN JEU RELATIVEMENT IMPORTANT ENTRE L'AVANT DE LA PLAQUE D'USURE ET LA VERGE DE LAME (env. 2 mm.). \* Rouche 7
- b) — Les sections doivent reposer à fond sur les contre-lames des doigts, pour cela, régler fréquemment les guides, afin que le jeu soit pratiquement imperceptible (soit env. 1/10).

#### 3. — REGLAGE DES SABOTS

Les sabots intérieurs et extérieurs sont munis de patins amovibles et réglables de façon à maintenir la lame à une hauteur de coupe plus ou moins grande au-dessus du sol.

Quel que soit le travail à exécuter, on doit éviter de maintenir les patins à la position la plus basse, ce qui a pour résultat de faire porter la barre, sur toute sa longueur, sur le sol, ce qui est préjudiciable.

Les patins doivent être placés au minimum, au premier trou, ce qui maintient la barre légèrement au-dessus du sol. Lorsqu'il est nécessaire de couper très ras, il suffit d'incliner les doigts en agissant sur le levier de pointage.

#### 4. — REGLAGE DES COURROIES.

- a) — La tension des courroies s'obtient en agissant sur le tendeur à vis ; cette tension sera telle qu'on puisse leur imprimer au pouce une flèche de 15 à 17 mm. mesurée sur le brin mou, à mi-chemin entre les deux poulies. NE JAMAIS TROP TENDRE LES COURROIES.
- b) — Les courroies doivent pouvoir patiner aussitôt qu'un corps dur pénètre dans la lame, afin d'éviter de casser les sections et les doigts.
- c) — La barre étant relevée à la verticale, les courroies doivent patiner légèrement.

#### 5. — DISPOSITIF DE SECURITE.

La tension du ressort appuyant sur le doigt de déclenchement est obtenue par vissage à la clé Ferguson du chapeau ; un effort musculaire assez important exercé par un homme doit provoquer le déclenchement du dispositif.



**NE JAMAIS IMMOBILISER LE SYSTEME DE DECLENCHEMENT EN BLOQUANT A FOND LE CHAPEAU FILETE.**

**6. — REGLAGE DES ROTULES.**

- a) — Les trois articulations à rotules sont livrées à l'origine rodées et réglées. Un réglage ne sera indispensable que dans le cas où ces articulations auront pris du jeu.
- b) — Les trois articulations à rotules en bout de la bielle doivent être légèrement serrées. Cependant, il ne faut pas bloquer à fond les ressorts de compression.  
**NE JAMAIS TRAVAILLER AVEC LES ARTICULATIONS A ROTULES PRESENTANT DU JEU.**
- c) — De temps à autre, contrôler le serrage de toute la boulonnerie, particulièrement des 6 boulons de la bielle en bois et des 2 boulons fixant le secteur de pointage sur l'étau, ainsi que le serrage du boulon du crochet d'étau.

**GRAISSAGE GENERAL**

Après le montage final, graisser soigneusement les points suivants :

- Graisseur central, et à chaque extrémité, sur le tube de transmission.
- Deux graisseurs droits, sur les cuillères de la bielle de transmission.
- Deux graisseurs droits, sur la grande charnière.
- Un graisseur sur le levier oscillant.
- Un graisseur sur le boîtier de tête de bielle.
- Un graisseur sur la barre de relevage.

**GRAISSAGE AVANT LE TRAVAIL**

- Bien graisser, à l'aide d'une pompe à graisse, toutes les articulations de l'entraînement et du relevage, ainsi que les guides de lame, spécialement les trois articulations à rotules en bout de la bielle en bois.

**A — MISE EN ROUTE DE LA BARRE DE COUPE**

- 1°) — Engager la prise de force par le levier situé sur le côté gauche du tracteur.
- 2°) — Faire tourner le moteur au ralenti, et actionner doucement le relevage hydraulique.
- 3°) — Décrocher la tringle de retenue de la barre coupeuse, le crochet d'étau, ainsi que la corde maintenant la planche à andains.
- 4°) — Baisser lentement la barre à l'aide de la manette de commande de l'hydraulique.

**B — FONCTIONNEMENT DE LA BARRE DE COUPE**

**— IMPORTANT —**

- 1°) — **NE JAMAIS FAIRE MARCHER LA BARRE DE COUPE A PLEINS GAZ.**
- 2°) — Dans tous les cas, la manette de commande de l'hydraulique sera manœuvrée avec douceur. **EN PARTICULIER, NE JAMAIS LEVER CETTE MANETTE EN POSITION VERTICALE LORSQUE LE MOTEUR TOURNE RAPIDEMENT.** Veiller à ce que le crochet d'étau ne soit pas revenu à la position d'accrochage.
- 3°) — Dans le cas d'un court obstacle visible, actionner l'hydraulique rapidement pour lever la barre, puis, sans attendre le dépassement de l'obstacle, baisser la manette aussitôt.
- 4°) — Le système de sécurité doit fonctionner lorsque la barre rencontre des obstacles fixes. En chassant vers l'arrière, elle débraye automatiquement le tracteur. Pour que le système fonctionne impeccablement, il est indispensable que la longueur du câble de débrayage soit telle que le ressort soit très légèrement tendu, la pédale étant dans la position embrayée, quelle que soit la position du filtre à huile, droit ou oblique.
- 5°) — Après intervention du déclenchement de sécurité, et pour réembrayer le tracteur en marche arrière, afin de remettre la barre en place, prendre la pédale d'embrayage avec la main et embrayer doucement ; dès que le système de sécurité est à nouveau enclenché, débrayer.

**INSTRUCTIONS APRES LE TRAVAIL**

Le travail terminé, il est recommandé de relever la barre à la verticale, accrocher l'étau, et fixer la barre coupeuse par la tringle de retenue. Ne jamais oublier d'attacher la planche à andains par une corde sur l'aile droite du tracteur ; la tendre légèrement. Si la barre de coupe n'est pas utilisée pendant quelques jours, la démonter (le démontage s'effectue en quelques minutes sans aucun outil), la nettoyer à fond et graisser.

**UTILISATION DE LA REMORQUE**

Pour monter sur le tracteur l'attelage de la remorque SRI, il faut retirer la poulie de prise de force, les deux courroies, le protecteur arrière, décrocher le tirant AR de relevage et remettre en place les barres de relevage.